

## Programma di scambio nazionale nella formazione professionale (NABB)

# Guida per la candidatura

Versione del 16.03.2022

## Indice

1	Gruppi target	2
2	Obiettivi del NABB	2
3	Criteri di assegnazione	3
4	Contributi di finanziamento	5
5	Dalla domanda al rapporto finale	6
6	Fondi del programma disponibili annualmente	7
7	Ulteriori informazioni e sostegno	7

Il programma nazionale di scambio nella formazione professionale (NABB) promuove, nell'ambito della formazione professionale di base (AFC, CFP, MP), le esperienze lavorative di persone in formazione e neodiplomate tra le regioni linguistiche svizzere, offrendo sostegni finanziari. Le istituzioni di formazione professionale possono richiedere una sovvenzione da Movetia per organizzare queste mobilità. Il sostegno finanziario viene fornito mediante progetti istituzionali. Un *progetto di mobilità* comprende una o più attività di scambio, che si svolgono contemporaneamente o in periodi diversi. La domanda di finanziamento si può presentare su base continuativa e viene esaminata da Movetia secondo vari criteri. L'assegnazione dei fondi avviene secondo il principio *first come, first served*.

# 1 Gruppi target

## Partecipanti allo scambio

Le seguenti persone possono partecipare ad uno scambio nell'ambito del NABB:

- persone che stanno svolgendo una formazione professionale di base (AFC, CFP, MP)
- persone neodiplomate in una formazione professionale di base (AFC, CFP, MP). Lo scambio inizia entro 12 mesi dalla conclusione del periodo formativo (conseguimento del diploma).

## Responsabili degli scambi

Le organizzazioni pubbliche o private progettano gli scambi e li realizzano. Un/a responsabile di progetto presenta una domanda di finanziamento a Movetia. Le seguenti organizzazioni possono presentare domande a Movetia in qualità di responsabili di progetto:

- aziende (formatrici) di provenienza e ospitanti
- scuole professionali di provenienza e ospitanti
- Cantoni
- associazioni professionali e organizzazioni di categoria
- parti sociali
- centri per corsi interaziendali
- altre organizzazioni attive nel campo della formazione professionale

Non possono presentare la domanda di finanziamento gli individui e i fornitori di servizi a scopo di lucro.

# 2 Obiettivi del NABB

Il NABB persegue tre obiettivi generali, ai quali contribuiscono i progetti di mobilità: qualifica e sviluppo delle competenze, attrattiva della formazione professionale e coesione delle comunità linguistiche. Movetia verifica la misura in cui i progetti e la loro attuazione contribuiscono a questi obiettivi in eventuali riunioni di monitoraggio con il/la responsabile di progetto, avvalendosi del rapporto finale e attraverso un sondaggio tra i/le partecipanti allo scambio.

Di seguito si descrivono nel dettaglio i tre obiettivi generali, unitamente ai relativi obiettivi di efficacia complementari.

## Qualifica e sviluppo delle competenze

**Il progetto genera un valore aggiunto per i/le partecipanti, che grazie allo scambio si qualificano e crescono a livello personale e professionale.**

- I/le partecipanti acquisiscono competenze rilevanti per il loro sviluppo personale e professionale.
- I/le partecipanti acquisiscono competenze specialistiche, metodologiche, sociali e personali relative alle competenze operative della rispettiva formazione.

## Attrattiva della formazione professionale

**Il progetto genera un valore aggiunto per il panorama della formazione professionale svizzera.**

- I/le responsabili di progetto elaborano una nuova offerta di scambio, che viene poi utilizzata.
- I/le responsabili di progetto continuano o ampliano un'offerta esistente. Viene utilizzata.
- I/le responsabili di progetto costituiscono nuovi partenariati con organizzazioni attive nella formazione professionale.
- Grazie, agli scambi, i/le responsabili di progetto ricevono nuovi input (ad es. nuovi metodi di lavoro o nuovi prodotti).
- I/le responsabili di progetto acquisiscono un posizionamento migliore grazie agli scambi (ad es. come istituto di formazione o datore di lavoro attraenti).
- L'offerta di scambio è parte integrante della rispettiva formazione (radicamento).
- I/le responsabili di progetto agevolano in modo mirato le persone che hanno difficoltà ad accedere all'offerta di scambio (ad es. a causa di disabilità o barriere finanziarie e scolastiche).

## Coesione delle comunità linguistiche

**Il progetto contribuisce alla coesione delle comunità linguistiche svizzere.**

- Il progetto favorisce i contatti tra le regioni linguistiche – per chi vi partecipa e per chi rappresenta i partner di progetto nell'ambito della sua realizzazione.
- I/le partecipanti acquisiscono competenze interculturali.

## 3 Criteri di assegnazione

La domanda di finanziamento viene esaminata da Movetia secondo i seguenti criteri. Se il progetto di mobilità non soddisfa questi criteri, viene escluso dal sostegno finanziario.

### Criteri di finanziamento

---

<b>Attività</b>	<p>Uno scambio è sovvenzionabile se contempla almeno un'esperienza lavorativa dei/delle partecipanti in un'altra regione linguistica della Svizzera.</p> <p>Attività sovvenzionabili:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <u>mobilità con lavoro</u><ul style="list-style-type: none"><li>o in un'azienda</li><li>o in una scuola d'arti e mestieri</li><li>o in un centro per corsi interaziendali</li></ul></li><li>- <u>corso di lingua</u> (optional)<sup>1</sup></li></ul> <p>Parallelamente all'esperienza lavorativa, si può frequentare la scuola professionale.</p> <p>Forma dell'attività: mobilità individuali o di gruppo</p>
<b>Partecipanti</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- persone che stanno svolgendo una formazione professionale di base (AFC, CFP, MP)</li><li>- persone neodiplomate in una formazione professionale di base (AFC, CFP, MP)<sup>2</sup></li></ul>
<b>Organizzazioni richiedenti (responsabili di progetto)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- organizzazioni pubbliche o private attive nella formazione professionale</li><li>- organizzazioni pubbliche o private attive sul mercato del lavoro – ad es. aziende (formatrici)</li></ul> <p>Vi rientrano anche i/le responsabili di un progetto pool.<sup>3</sup></p> <p>Le organizzazioni richiedenti hanno sede in Svizzera.</p>
<b>Numero di organizzazioni coinvolte</b>	<p>I progetti di mobilità comprendono almeno un'organizzazione come responsabile di progetto e un'organizzazione coinvolta (o una filiale) di regioni linguistiche diverse per quanto riguarda l'ente di provenienza e quello ospitante.</p>
<b>Durata del progetto</b>	<p>La durata massima del progetto, ovvero del contratto intercorso tra il/la responsabile di progetto e Movetia, è di 12 mesi.</p>

---

<sup>1</sup> Per corso di lingua qui si intende un'offerta formativa strutturata con didattica in presenza.

<sup>2</sup> Per le persone neodiplomate, la mobilità deve iniziare entro 12 mesi dalla conclusione del periodo formativo (conseguimento del diploma).

<sup>3</sup> I progetti pool sono progetti che prevedono scambi tra singole persone di diverse aziende o scuole.

<b>Durata della/e attività</b>	<p>L'<u>intera mobilità</u> dura da 5 giorni a 6 mesi, compreso il corso di lingua.<sup>4</sup></p> <p>Il <u>corso di lingua</u> non può superare il 50% della durata totale della mobilità (calcolata considerando corsi di una giornata intera, ovvero 8 lezioni).<sup>5</sup></p> <p>Le attività si svolgono dopo l'inizio e prima della fine del periodo contrattuale.</p>
<b>Località della/e attività</b>	<p>Le attività si svolgono in una località della Svizzera in cui si parli una lingua diversa da quella del luogo di formazione o di lavoro del(la) partecipante.</p> <p>Il/la partecipante vive nella località dello scambio.</p> <p>I <u>corsi di lingua</u> possono svolgersi nella località dello scambio (durante lo scambio) o nel luogo di formazione o di lavoro del(la) partecipante (prima dello scambio).</p>
<b>Tempistica e forma della candidatura</b>	<p>La candidatura va presentata online sul sito di Movetia (tramite la piattaforma MyMovetia) 30 giorni prima dell'inizio del progetto.</p> <p>La candidatura si può presentare su base continuativa.</p>
<b>Candidatura iniziale: limite massimo</b>	<p>La prima candidatura prevede un massimo di 30 mobilità e un budget totale massimo di CHF 100 000.</p>
<b>Retribuzione dei/delle partecipanti</b>	<p>Vengono retribuiti/e per il lavoro svolto i/le partecipanti allo scambio di una mobilità che duri più di 4 settimane.<sup>6</sup></p> <p>Le <u>persone neodiplomate</u> ricevono un salario mensile minimo di 1200 CHF per il loro lavoro. Laddove un contratto collettivo di lavoro definisca uno stipendio minimo più alto, si applicherà quest'ultimo.</p>

#### Attività e richiedenti non sovvenzionabili

<b>Attività</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Incontri per svolgere le attività prevista dallo statuto delle organizzazioni</li> <li>- Riunioni politici sotto forma d'incontri di partito con cadenza regolare</li> <li>- Viaggi di piacere</li> <li>- Soggiorni puramente linguistici (solo frequentazione di una scuola di lingue)</li> <li>- Attività spirituali</li> <li>- Tournée e festival</li> <li>- Attività di scambio assimilabili al turismo</li> <li>- Attività di scambio a scopo di lucro</li> <li>- Competizioni sportive</li> </ul>
<b>Organizzazioni richiedenti (responsabili di progetto)</b>	<p>Gli individui non possono richiedere una sovvenzione.</p> <p>I fornitori di servizi a scopo di lucro<sup>7</sup> non possono presentare domanda di finanziamento.</p>

<sup>4</sup> La durata complessiva si riferisce al periodo compreso tra il primo e l'ultimo giorno lavorativo o tra l'inizio e la fine del corso di lingua durante lo scambio, calcolata su una settimana di sette giorni.

<sup>5</sup> Esempio: per una mobilità di 4 settimane, si calcolano un massimo di 2 settimane (ovvero 10 giorni) di corso di lingua, ovvero 10 x 8 lezioni = 80 lezioni.

<sup>6</sup> Gli istituti coinvolti nel progetto stabiliscono l'ammontare dello stipendio e chi lo corrisponde (istituto di provenienza e/o ospitante).

<sup>7</sup> Si intendono le organizzazioni che guadagnano denaro proponendo scambi, alloggi e/o corsi di lingua. Questi fornitori di servizi non possono candidarsi, ma possono partecipare al progetto in qualità di partner.

## Criteria di esclusione e selezione dell'organizzazione richiedente

Movetia verifica il rispetto di ulteriori requisiti formali e finanziari da parte dell'istituto richiedente. Se un istituto rientra in almeno uno dei criteri di esclusione o la realizzazione del progetto comporta un rischio finanziario per l'istituto stesso, non può beneficiare di un sostegno finanziario.

Non vengono, inoltre, sovvenzionati progetti che:

- fomentino idee razziste, xenofobe, antisemite o discriminatorie nei confronti delle minoranze;
- non rispettino la parità dei sessi;
- abbiano legami con realtà estremiste in termini di contenuti o organizzazione;
- incitino alla violenza o la esaltino;
- siano realizzati da sette o organizzazioni simili.

## 4 Contributi di finanziamento

I progetti di mobilità approvati ricevono le seguenti tipologie di contributi. Gli importi dei contributi variano. Agli scambi linguistici si applicano ulteriori condizioni.

### Tipologie di contributi

- **Viaggio:** il forfait di viaggio contribuisce a coprire le spese di viaggio dal luogo di residenza al luogo di realizzazione dell'attività (andata e ritorno).
- **Soggiorno:** questo forfait viene utilizzato per le spese personali dei/delle partecipanti, ad es. vitto e alloggio.
- **Corso di lingua:** questo forfait per la partecipazione a corsi di lingua serve a migliorare le conoscenze linguistiche prima o durante il soggiorno (solo con una prova, come ad es. un certificato del corso).
- **Organizzazione:** il forfait previsto per il supporto organizzativo è un contributo destinato all'istituzione richiedente per coprire i costi del progetto come ad es. il materiale, la divulgazione o gli eventi informativi.
- **Esigenze speciali:** se partecipano persone con disabilità, i costi aggiuntivi possono essere rivendicati al 100%. Ne è un esempio il trasporto di persone in sedia a rotelle. Il/la responsabile di progetto richiede l'importo stimato. Il conteggio conclusivo si effettua sui costi effettivi come da giustificativi.

### Importo delle sovvenzioni

Movetia corrisponde dei sovvenzioni forfettarie: una tantum (per il viaggio e l'organizzazione) o settimanali (per il soggiorno e il corso di lingua). I contributi settimanali sono calcolati per la durata complessiva dello scambio.<sup>8</sup>

Costi ammissibili	Sovvenzioni (CHF)
Viaggio	100.– / partecipante
Soggiorno	170.– / partecipante / settimana
Corso di lingua tedesca o francese	100.– / partecipante / settimana
Corso di lingua italiana	125.– / partecipante / settimana
Organizzazione	450.– / partecipante
Esigenze speciali	100% dei costi reali ammissibili

Tabella 1: Tipo e quantità di sovvenzioni per ciascuno scambio

<sup>8</sup> La durata complessiva si riferisce al periodo compreso tra il primo e l'ultimo giorno lavorativo o tra l'inizio e la fine del corso di lingua, calcolata su una settimana di sette giorni.

## Sovvenzione per i corsi di lingua

Se il/la partecipante frequenta un corso di lingua durante lo scambio, Movetia corrisponde il forfait settimanale per tale corso per tutta la durata dello scambio.

Se il/la partecipante frequenta un corso di lingua prima dello scambio, Movetia corrisponde il relativo forfait settimanale per la durata del corso stesso.<sup>9</sup> Poiché il corso di lingua si svolge prima dello scambio, non si ha diritto al rimborso delle spese di soggiorno.

	Tipo di sovvenzione	Corso di lingua durante lo scambio	Corso di lingua prima dello scambio
<b>Esempio 1: corso di lingua durante lo scambio</b>			
Una partecipante fa uno scambio di 2 mesi (8 settimane) e frequenta un corso di lingua francese per 3 settimane durante questo periodo.	Viaggio	1 x 100.–	1 x 100.–
	Soggiorno	8 x 170.–	5 x 170.–
<b>Esempio 2: corso di lingua prima dello scambio</b>			
Una partecipante fa uno scambio di 5 settimane e prima frequenta un corso di lingua francese di 3 settimane.	Corso di lingua	8 x 100.–	3 x 100.–
	Organizzazione	1 x 450.–	1 x 450.–
	<b>Totale</b>	<b>2710.–</b>	<b>1700.–</b>

## 5 Dalla domanda al rapporto finale

Le organizzazioni interessate (richiedenti) presentano a Movetia una domanda di finanziamento su base continuativa. Il processo dalla domanda al rapporto finale è illustrato nella tabella riportata di seguito.

Azioni	Quando	Strumenti e documentazione
1. Presentate la domanda a Movetia	Su base continuativa	– Modulo online
2. Movetia esamina la domanda	Entro 1 mese dalla presentazione della domanda	– Griglia di valutazione basata sui criteri di assegnazione
3. Movetia comunica la decisione di sovvenzione, redige il relativo contratto e corrisponde l'80% delle sovvenzioni	Versamento: entro 30 giorni dall'inizio del contratto	– Decisione di sovvenzione – Contratto – Condizioni generali
4. Realizzate il progetto	Entro e non oltre 1 anno dall'inizio del periodo contrattuale	– Tool MyMobilities – Conferma di partecipazione – Conferma del corso di lingua
5. Se necessario, Movetia effettua con voi una riunione di monitoraggio	Nel corso del progetto	– Griglia delle domande per la riunione di monitoraggio
6. Presentate il rapporto finale	60 giorni dopo la fine del progetto	– Modulo online per il rapporto finale – Tool MyMobilities – Questionario per i/le partecipanti
7. Movetia esamina il rapporto finale e versa gli importi residui o richiede un rimborso	Entro 30 giorni dalla presentazione del rapporto finale	– Griglia di valutazione per il rapporto finale – Notifica relativa al versamento delle sovvenzioni o alla richiesta di rimborso

<sup>9</sup> Si calcola la durata dei corsi di una giornata intera, ovvero 8 lezioni.

## 6 Fondi del programma disponibili annualmente

Per i progetti di scambio in seno al NABB, ogni anno sono disponibili dei fondi dal messaggio sulla cultura, almeno dei seguenti importi. Movetia informa su [movetia.ch/it/nabb](https://movetia.ch/it/nabb), se i fondi per l'anno in corso sono stati esauriti.

Anno	Fondi disponibili (CHF)
2022	500 000
2023	750 000
2024	900 000
<b>Totale</b>	<b>2 150 000</b>

Tabella 2: Fondi del NABB disponibili annualmente

## 7 Ulteriori informazioni e sostegno

Il sito web [movetia.ch/it/nabb](https://movetia.ch/it/nabb) fornisce ulteriori informazioni in merito al NABB, come ad es. sui servizi di consulenza di Movetia o sugli eventi per lo scambio di esperienze e conoscenze.

Per domande, contattare [berufsbildung@movetia.ch](mailto:berufsbildung@movetia.ch) 032 462 00 50.